

lichkeit. Die Mädchen haben bereits ab ihrem zehnten Lebensjahr mit Klöppelei Geld für ihre Kleidung verdient. Leider kennen heute nur noch wenige die Art und Weise dieser wunderbaren Handarbeit. Bei Verabredung kann die Ausstellung auch außerhalb der Öffnungszeiten besichtigt werden.



The "good room" of the traditional peasant house, furnished with the objects in use a hundred years ago, allows to have a glimpse into the lives led by Abádszalók residents. The tools of the rope weaver András Arany illustrate his craft. His work has become known outside the borders of Hungary too.

Pride and treasure of the village is the collection of 358 dolls dressed in 172 examples of the folk costumes of the Carpathian Basin. Its compiler Mrs. József Steigauf, first worked on the costumes of villages with Magyar populations, but she also included the national costumes worn by the Saxon, Swabian, Roma, Ruthene, Slovak, South Slav, Croatian and other ethnic groups. Another sight is 218 costumes from 62 countries.

For some four or five hundred years, lace, which originated from Italy, has been made here. Even forty or fifty years ago lace-making secured an important livelihood in Abádszalók. From around the age of ten, girls would earn for their dowry through lace-making. Unfortunately only few today are capable of producing this beautiful work. Contact to arrange visits outside opening hours.

Nyitva tartás ● Geöffnet ● Open: 9.00-12.00
Hétfő szünnap ● Montag geschlossen ● Closed on Mondays

Babamúzeum – Faluház
5241 Abádszalók, István király u. 41.

Információ ● Information:
Steigauf Józsefné: Tel.: +36 59 355 383,
Polgármesteri Hivatal: Tel.: +36 59 355 144, Fax: +36 59 355 603

tourinform

Kiadta: TOURINFORM ABÁDSZALÓK
5241 Abádszalók, Deák F. u. 1/17, Tel.: +36 59 355 357, Tel./Fax: +36 59 357 376
E-mail: abadszalok@tourinform.hu www.abadszalok.hu



Készítette: Teszár Térképészeti Kft., Tordas
Tel.: (20) 9346-105, (20) 9686-627, Fax: (22) 668-016



ABÁDSZALÓK



A Kárpát-medence és a nagyvilág népviseleteit bemutató babák kiállítása



FALUHÁZ
DORFSMUSEUM
VILLAGE
HOUSE



A paraszti „tisztaszoba”, és az ott látható mindennapi használati tárgyak segítik elképzelni a századforduló abádszalóki emberének életmódját. Arany András kötélgyártó mester hajdani eszközei a kötélgyártó mesterséget idézik a látogató elé. Munkájának híre túljutott az országhatáron is.



Die „gute Stube” der Bauern und die Gebrauchsgegenstände des Alltags helfen uns die Lebensweise der Menschen von Abádszalók an der Jahrhundertwende vorstellen. Die ehemaligen Werkzeuge des Seilermeisters András Arany erinnern den Besucher an den



A faluház leggazdagabb, legdíszesebb része a Kárpát-medence 172 félé viseletét 358 db babán bemutató kiállítás. Készítője, Steigauf Józsefné elsősorban a magyarok lakta települések ruházatkódását dolgozta fel, de megtalálhatók itt a sváb, szász, cigány, ruszin, rutén, szlovák, délszláv, horvát stb. nemzetiségek öltözetei is. A Föld 62 országának 218 öltözetében is gyönyörködhet a látogató. Az Itáliából származó vertesipkét hazánkban 4-500 éve készítik. Abádszalókon még 40-50 évvel ezelőtt is fontos megélhetési lehetőséget biztosított. A lányok már tíz éves koruktól csipkeveréssel keresték meg a ruházatukra valót. Sajnos ma már csak kevesen ismerik ennek a gyönyörű kézimunkának a készítését. Előzetes egyeztetéssel a megjelölt időponttól eltérően is látogatható.



Beruf der Seiler. Der Ruhm seiner Arbeit hat sogar die Landesgrenze passiert.

Der reichste und geziertere Bereich des Dorfs Hauses ist die aus 358 Puppen bestehende Puppenausstellung mit 172

Sorten der Volkstracht des Karpatenbeckens. Die Handwerkerin, Frau Steigauf hat in erster Linie die Tracht der von Ungarn bewohnten Siedlungen, aber hier sind auch die Trachten von Sachsen, Zigeunern, Schwaben, Ruthenen, Slowaken, Südslawen und Kroaten usw. zu finden. 218 Kleidungen von 62 Ländern der Erde können bewundert werden. Die aus Italien stammende geklöppelte Spitze wird in unserem Lande seit 4-500 Jahren gemacht. Sie bot in Abádszalók auch vor 40-50 Jahren eine wichtige Lebenshaltungsmög-



Kapcsolattartó: Kovrig Zoltán
Elérhetőségek:
Polgármesteri Hivatal
Abádszalók, Deák Ferenc út 12.
Tel.: +36 59-355-144, Fax: +36 59-355-603
Szállásfoglalás:
A fenti telefonszámokon egész évben,
illetve 06.01-től 09.30-ig: Tel.: +36 59 355-330

tourinform

Tourinform - Abádszalók
5241 Deák Ferenc út 1/17
Tel.: +36 59 535-357,
Tel. / Fax: +36 59-357-376

Tourinform Pont - Abádszalók
5241 Strand út 2. (szezonzárban)
Tel. / Fax: +36 59-535-345

E-mail: abadszalok@tourinform.hu
www.abadszalok.hu



WWW.ABADSZALOK.HU
abadszalok@tourinform.hu

Abádszalók --- Ahol program a nyár...

Diana Hotel - Abádszalók

Kedves vendégeink!

Sok szeretettel várjuk Önöket az abádszalóki Diana Hotelben, amely Abádszalók központjában, az általános iskola tetőtérében található.

Külön bérleti díj ellenében közös rendezvényekre igénybe vehetők az általános iskola osztálytermei és tornacsarnoka valamint a községi sportpálya.



A hotel 27 db 2 ágyas, zuhanyzó fülkés szobával, illetve a folyosón lévő közös WC-kel rendelkezik. A szállás díja magában foglalja a szabadvízi strandra szóló belépőt illetve a reggeli árát is, amelyet a 40 fő befogadására alkalmas közös étkezőben fogyaszthatnak el.

Szálláshelyünket diákcsoportoknak, sportegyesületeknek, kluboknak a figyelmébe is ajánljuk.

Abádszalók ... ahol program a nyár